

The teaching of phonetic transcription and its effectiveness at secondary school level



Um-ul-Huda

ID # 14016084025

**Department of English language & literature
School of social sciences and humanities (SSH)
University of management and technology (UMT)**

Lahore

2017

The Teaching of Phonetic Transcription and its Effectiveness at Secondary School Level



Um-ul-Huda

ID # 14016084025

MPhil

A thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of M. Phil in Applied Linguistics

in

Department of English Language & Literature

School of Social Sciences and Humanities (SSH)

University of Management and Technology (UMT)

Lahore

2017

Certificate of Approval

The thesis titled “**The Teaching of Phonetic Transcription and its Effectiveness at Secondary School Level**” authored by Um-Ul-Huda (ID.No. 14016084025) has been accepted by the Faculty of Department of English language and literature, School of Social Sciences and Humanities, University of Management and Technology, Lahore in partial fulfillment of the requirements for degree of M.Phil in Applied Linguistics.

Supervisor

External Examiner

Director, Graduate Studies SSSH

Chairperson

Department of English Language and Literature

Dean, SSS and H

Date: _____

Dedication

To Muhammad ﷺ, the teacher of Holy Qur'an- the only book in the entire world which is read and recited with the flawless application of phonetic rules both by the native speakers of Arabic and the non-natives who read Quran with slight expertise in Arabic as a second or foreign language all around the world.

Acknowledgements

الحمد لله رب العالمين!!

Praise be to Allah, the Lord of the worlds for not giving up on a humble servant. I am thankful to my Lord for holding my hand through the best and the worst of times, for bestowing me with light when I had lost faith, in life, in myself, in everything around me. I didn't believe I could do this and will find myself writing on this page on this day.

No words would be enough to express my gratitude to my father, Dr. Ahmed SherAwan, for being my teacher, instructor, psychiatrist, friend, counselor, doctor and research expert, in addition to his role of being an affectionate parent through the course of my research work. I feel like the luckiest daughter alive owing to baba's role in my life and education.

I would like to express my special appreciation and thanks to my supervisor Mr. Shahzad Ahmad, who has been a tremendous mentor for me. I would like to thank him for encouraging my research and for helping me grow as a researcher. I am grateful to him for all his patience, motivation, kindness, enthusiasm, immense knowledge and his hope at times of my hopelessness. His advice on both my research, as well as my future endeavors have been priceless.

My gratitude is extended to my advisor, Mr. RaoJaleel Ahmed, who has been a matchless advisor. I am thankful to him for the intellectual support which enabled me to commit myself to pursuing my academic interest and forming it into the current research project.

I am thankful to the kind and hardworking faculty members at the School of Social Sciences and Humanities at University of Management and Technology,

including, Dr. Abdul Hameed, Dr. Muhammad Shaban, and the other teachers for their share of knowledge and confidence.

I am running short of words for expressing how grateful I am to my mother Mrs. Memuna Ahmad for all of the sacrifices that she made on my behalf and all the guidance that she provided me in view of her own research experiences. Her hard work and prayers for me was what sustained me this far.

And I am thankful to my triple-M siblings Muhammad, Musa and Musfira, for their annoying advices and remarks to make me work; because that's the only way they know how to express their love. I am grateful to my friends for their continuous support, prayers and patience through the course of my research work. I am indebted to the love of all of you.

Um- ul-Huda: umulhuda93@gmail.com

December, 2017.

Table of Contents

Chapter	Topics	Page No.
Chapter 1	Introduction.....	1
	1.1 Statement of the Problem.....	9
	1.2 Delimitation	10
	1.3 Objectives	10
	1.4 Research Questions.....	10
	1.5 Significance of the Study	10
Chapter 2	Literature Review	12
	2.1 Status of English (a second language) learning in Pakistan	15
	2.2 Curriculum Implementation Framework for English	16
	2.3 Teaching of Pronunciation.....	19
	2.4 Phonetics	20
	2.5 The Need for Transcription.....	22
	2.6 The Basics of Transcription	26
	2.7 Advantages of Phonetic Transcription.....	27
	2.8 Understanding Basic Speech Sounds.....	29
	2.9 Vowels	30
	2.10 Consonants.....	31
	2.11 The Relationship between Meaning and Sound.....	32
	2.12 Transcriptional Errors	33
	2.13 Teaching Pronunciation with the Help of Phonemic Symbols ..	34
	2.13.1 The purpose of using phonemic symbols:	34
	2.13.2 Teachers' need to know phonetic symbols:	37
	2.13.3 Difficulty in learning phonetic symbols:	37
	2.13.4 The best way for the learning of phonemic symbols	37

2.13.5 The easiest phonetic symbols for learning.....	38
2.13.6 Proficiency in English accent and phonemic symbols.....	38
2.14 Case Study regarding the teaching of Pronunciation using Phonetic symbols	39
2.15 The Use of Phonetic Symbols for Teaching Pronunciation of a Foreign/Second Language	41
Chapter 3 Methodology	45
3.1 Population of the Study.....	45
3.2 Sample of the Study	45
3.3 Instrumentation	45
3.4 Reliability of the Instrument	47
3.5 Data Collection	47
3.6 Data Analysis	47
Chapter 4 Data Analysis and Interpretation.....	48
Chapter 5 Summary, Findings, Conclusion, Discussion and Recommendations	74
5.1 Summary	74
5.2 Findings.....	75
5.3 Conclusion	86
5.4 Discussion	86
5.5 Recommendations.....	89
References.....	91
Appendices	95
Appendix A.....	95
Appendix B	98
Appendix C	101

List of Tables

Tables	Title	Page No.
3.1	Reliability Statistics	47
4.1	Summary Statistics of Study Variables: English to IPA and IPA to English	49
4.2	Comparison of with Key and without key modes on scores of English to IPA and IPA to English	50
4.3	Comparison of developed area and less-developed area students on scores of English to IPA and IPA to English	51
4.4	Comparison of male and female students on scores of English to IPA and IPA to English	52
4.5	Summary of Factorial ANOVA: Gender, Locale and Key as independent variables and English to IPA as dependent variable	53
4.6	Average marks i.e. mean, for all the groups of each of the three variables	56
4.7	Means and SEs of two way interaction of the independent variable categories for the dependent variable i.e. scores of IPA to English	57
4.8	Means and SEs of the cumulative interactions all the three independent variables for the dependent variable, i.e. scores of IPA to English	59
4.9	Types of errors in Part one of the students test	61
4.10	The percentages of the options chosen by the teachers for various statements included in the questionnaire	64

List of Figures

Figures	Title	Page No.
4.1	Graphical representation of the overall summary of the tests (Question 1 and 2).	49
4.2	Graphical representation of the comparison of with Key and without key modes on scores of English to IPA and IPA to English	50
4.3	Graphical representation of the comparison of developed area and less-developed area students on scores of English to IPA and IPA to English	51
4.4	Graphical representation of the comparison of male and female students on scores of English to IPA and IPA to English	52
4.5	Summary of Factorial ANOVA: Locale and Gender, as independent variables and English to IPA as dependent variable	54
4.6	Summary of Factorial ANOVA: Gender and Key, as independent variables and English to IPA as dependent variable	54
4.7	Summary of Factorial ANOVA: Locale and Key, as independent variables and English to IPA as dependent variable	55
4.8	Graphical Representation of means, SEs of scores of IPA to English regarding Gender, Local and Key	56
4.9	Means and SEs of two way interaction of the independent variable categories for the dependent variable i.e. scores of IPA to English	58
4.10	:Means and SEs of the cumulative interactions all the three independent variables for the dependent variable, i.e. scores of IPA to English	60
4.11	Graphical Description of the types of errors in Part one of the students test	63

ABSTRACT

This dissertation is aimed at analyzing the effectiveness of teaching of phonetic transcription for the purpose of pronunciation development at secondary school level. The inclusion of the part of pronunciation skills has been recently increased in the text books, at secondary school level, with the topic titled as “Dictionary skills”. This project is specifically directed at identifying the current status of phonetic transcription teaching and its learning outcomes in a typical secondary level classroom of mainstream schools of Punjab. The data was obtained in two steps from both students and teachers. A test based on phonetic transcription was conducted at both less-developed area and developed area schools for boys and girls in Lahore. In addition to that, a questionnaire showing a range of 5 options at Likert scale was developed in order to collect data from 44 teachers from public schools. The ultimate goal for this project was to find out the status of teaching and learning strategies in practice for the acquisition of transcription skills.

Chapter 1

Introduction

Teaching of pronunciation by means of Phonetic Transcription (IPA) is a part of secondary school curriculum of the Punjab. The students are required to transcribe from English orthographic script to IPA and vice versa. This addition to the syllabus is a new one and has received multiple views from experts and teachers. As a matter of fact, teaching of Phonetic transcription is a type of knowledge which is quite new even to the teachers of English, especially for the teachers of mainstream schools. Since its inclusion in the teaching of English at secondary level in Pakistan is quite new, there is almost no literature or research work available so far.